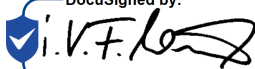


9. Additional information:

Method for testing in accordance with EN 55014-1
Manufacturer's choice concerning emission testing
30 – 1.000 MHz:
FAR measurement 30 – 1000 MHz; 3m

Signed for and on behalf of:

BSH Hausgeräte GmbH

DocuSigned by:

64902795ABB3421...

DocuSigned by:

389FB8E36A5F412...

Name: Frank Wirsing
Function: Head of Development GDE-OVB

Name: Martin Strasser
Function: Head of Quality Management STR-QM

Place and date of issue: Traunreut, see date of last signature

Translations

	BG	ES	CS	DA	DE	ET
1.	Радиосъоръжение:	Equipo radioeléctrico:	Rádiové zařízení:	Radioudstyr:	Funkanlage:	Raadioseade:
2.	Име и адрес на производителя или на неговия упълномощен представител:	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:	Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce:	Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant:	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:	Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress:
3.	Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя:	La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.	Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.	Denne overensstemmelses erklæring udstedes på fabrikantens ansvar.	Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.	Käesolev vastavusdeklaratsioon on on välja antud tootja ainuvastutusel.
4.	Предмет на декларацията:	Objeto de la declaración:	Předmět prohlášení:	Erklæringens genstand:	Gegenstand der Erklärung:	Deklareeritav toode:
*	Номерът може да се намери на табелката с данни на уреда. Този номер е основният идентификатор, използван в техническата документация, и не трябва да се бърка с името на търговската марка.	El número se puede encontrar en la placa de características. Este número es el identificador principal utilizado en la documentación técnica y no debe confundirse con el nombre de venta.	Číslo je uvedeno na typovém štítku. Toto číslo je hlavním indetifikátorem použitým v technické dokumentaci a nelze ho zaměňovat s obchodním názvem.	Nummer kan findes på typeskiltet. Dette nummer er hovedidentifikatoren som bruges i den tekniske dokumentation og bør ikke forveksles med salgsnavnet.	Die Nummer befindet sich auf dem Typenschild. Diese Nummer ist die Hauptkennung, die in der technischen Dokumentation benutzt wird und sollte nicht mit der Verkaufsbezeichnung verwechselt werden.	Number on kantud vastavusdeklaratsio on on välja antud peamine tunnus, mida kasutatakse tehnilises dokumentatsioonis ning seda ei tohi segi ajada müüginimetusega.
5.	Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:	El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:	Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizovanými právními předpisy Unie:	Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:	Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:	Ülalkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisõigusaktidega:
6.	Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствието:	Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad:	Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:	Henvisninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvisning er til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:	Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird:	Viited kasutatud ühtlustatud standarditele või viited muudele tehnilistele tingimustele, millele vastavust deklareeritakse:
7.	Нотифицираният орган... (наименование, номер)... извърши ... (описание на извършеното) ... и издаде сертификата за ЕС изследване на типа: ...	El organismo notificado ... (nombre, número) ... ha efectuado ... (descripción de la intervención) ... y expedido el certificado de examen UE de tipo: ...	Oznámený subjekt ... (název, číslo) ... provedl ... (popis opatření) ... a vydal certifikát EU přezkoušení typu: ...	Det bemyndigede organ ... (navn, nummer) har foretaget ... (beskrivelse af aktiviteten) ... og udstedt EU-typeafprøvningsattest: ...	Die notifizierte Stelle ... (Name, Kennnummer) hat ... (Beschreibung ihrer Mitwirkung) ... und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt:	Teavitatud asutus ... (nimi, number) ... teostas ... (tegevuse kirjeldus) ... ja andis välja ELi tüübihindamistõendi: ...
8.	Описание на принадлежностите и компонентите, включително софтуер, които позволяват на радиосъоръжение то да работи по предназначение и които са обхванати от ЕС декларацията за съответствие:	Descripción de los accesorios y componentes, incluido el software, que permiten que el equipo radioeléctrico funcione como estaba previsto y esté amparado por la declaración UE de conformidad:	Popis příslušenství a součástí, včetně softwaru, které umožňují zamýšlené fungování rádiového zařízení v souladu s EU prohlášením o shodě:	beskrivelse af tilbehør og komponenter, herunder software, som får radioudstyret til at fungere efter hensigten og er dækket af EU-overensstemmelses erklæringen:	Beschreibung des Zubehörs und der Bestandteile einschließlich Software, die den bestimmungsgemäßen Betrieb der Funkanlage ermöglichen und von der EU-Konformitätserklärung erfasst werden:	Selliste tarvikute ja osade, samuti tarkvara kirjeldus, mis võimaldavad raadioseadet kasutada ettenähtud otstarbel ja kooskõlas ELi vastavusdeklaratsiooniga:
9.	Допълнителна информация: Подписано за и от името на:	Información adicional: Firmado en nombre de:	Další informace: Podepsáno za a jménem:	Supplerende oplysninger: Underskrevet for og på vegne af:	Zusatzangaben: Unterzeichnet für und im Namen von:	Lisateave: Alla kirjutanud (kelle poolt/nimel):

	EL	FR	HR	IT	LV	LT
1.	Ραδιοεξοπλισμός:	Équipement radioélectrique:	Radijska oprema:	Apparecchiatura radio:	Radioiekārta:	Radījo iřrenginys:
2.	Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του:	Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:	Ime i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika:	Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato:	Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds/nosaukums un adrese:	Gamintojo arba jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas:
3.	Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.	La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.	Za izdavanje ove izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač.	La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante.	Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.	Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe.
4.	Αντικείμενο της δήλωσης:	Objet de la déclaration:	Predmet izjave:	Oggetto della dichiarazione:	Deklarācijas priekšmets:	Deklarācijas objekts:
*	Ένας αριθμός μπορεί να βρεθεί στην πινακίδα επιήμανσης. Αυτός ο αριθμός είναι ο κύριος αναγνωριστικός κωδικός που χρησιμοποιείται στον τεχνικό φάκελο και δεν πρέπει να συγχέεται με την ονομασία πώλησης.	Le numéro d'identification se trouve sur la plaque signalétique. Ce numéro est le numéro d'identification principal utilisé dans la documentation technique et ne doit pas être confondu avec le nom de vente.	Broj se nalazi na pločici s oznakom. Ovaj broj je glavni identifikator koji se koristi u tehničkoj dokumentaciji i ne smije se miješati s prodajnim nazivom.	Il numero può essere trovato sulla targhetta identificativa. Questo numero è il principale elemento identificativo utilizzato nella documentazione tecnica e non deve essere confuso con il nome commerciale.	Numurs var tikt atrasts uz datu plāksnītes. Šis numurs ir galvenais identifikators, ko izmanto tehniskajā dokumentācijā, un to nedrīkst sajaukt ar tirdzniecības nosaukumu.	Numuris yra pateiktas duomenų lentelėje. Šis numeris yra pagrindinis identifikatorius, naudojamas techninio dokumentuose, ir jo negalima supainioti su prekiniu pavadinimu.
5.	Ο σκοπός της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος προς τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:	L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation applicable de l'Union:	Prethodno opisani predmet izjave u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:	L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:	Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam:	Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius dirinamuosius Sąjungos teisės aktus:
6.	Αναφορές στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή αναφορές στις λοιπές τεχνικές προδιαγραφές σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:	Références des normes harmonisées applicables ou références des autres spécifications techniques qui servent de base à la déclaration de conformité:	Upućivanja na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost:	Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:	Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:	Nuorodos į susijusius taikytus darniuosius standartus arba kitas technines specifikacijas, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis:
7.	Ο κοινοποιημένος οργανισμός ... (ονομασία, αριθμός) ... πραγματοποίησε ... (περιγραφή της παρέμβασης) ... και εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ: ...	L'organisme notifié ... (nom, numéro) ... a réalisé ... (description de l'intervention) ... et a délivré le certificat d'examen UE de type: ...	Prijavljeno tijelo ... (naziv, broj) ... provelo je ... (opis intervencije) ... i izdalo potvrdu o ispitivanju EU-tipa: ...	Se del caso, l'organismo notificato ... (denominazione, numero) ... ha effettuato ... (descrizione dell'intervento) ... e rilasciato il certificato di esame UE del tipo: ...	Paziņotā struktūra ... (nosaukums, numurs) ... ir veikusi ... (darbības apraksts) ... un izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu: ...	Notifikuotoji įstaiga ... (pavadinimas, numeris) ... atliko ... (dalyvavimo procese aprašymas) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą: ...
8.	Περιγραφή των παρελκόμενων και εξαρτημάτων, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού, που επιτρέπουν στον ραδιοεξοπλισμό να λειτουργεί όπως προβλέπεται και που καλύπτονται από τη δήλωση συμμόρφωσης:	Description des accessoires et des composants (y compris logiciels) qui permettent à l'équipement radioélectrique de fonctionner selon sa destination et qui sont couverts par la déclaration UE de conformité:	Opis dodatne opreme i sastavnica, uključujući softver, kojim omogućuju normalan rad radijske opreme koji je obuhvaćen EU izjavom o sukladnosti:	Se del caso, una descrizione degli accessori e dei componenti inclusi nella dichiarazione di conformità UE, compreso il software, che consentono all'apparecchiatura radio di funzionare come previsto:	Palīgierīču un komponentu apraksts, ieskaitot programmatūras aprakstu, kas nodrošina radioiekārtas paredzēto darbību un uz ko attiecas ES atbilstības deklarācija:	Pagalbinių įtaisų ir komponentų, įskaitant programinę įrangą, kurie leidžia radijo įrenginiams veikti pagal paskirtį ir yra įtraukti į ES atitikties deklaraciją, aprašas:
9.	Συμπληρωματικές πληροφορίες: Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:	Informations complémentaires: Signé par et au nom de:	Dodatne informacije: Potpisano za i ime:	Informazioni supplementari: Firmato a nome e per conto di:	Papildinformācija: Parakstīts šādas personas vārdā:	Papildoma informacija: Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

	HU	MT	NL	PL	PT	RO
1.	Rádióberendezés:	It-tagħmir tar-radju:	Radioapparatuur:	Urządzenie radiowe:	Equipamento de rádio:	Echipamentele radio:
2.	A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe:	L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu:	Naam en adres van de fabrikant of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger:	Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:	Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:	Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
3.	Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki.	Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhareg taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur.	Deze conformiteitsverklaring is afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.	Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta.	A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.	Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
4.	A nyilatkozat tárgya:	L-għan tad-dikjarazzjoni:	Doel van de verklaring:	Przedmiot deklaracji:	Objeto da declaração:	Obiectul declarației:
*	A szám a típusablán található. Ez a szám a műszaki dokumentációban használt fő azonosító, és nem szabad összetéveszteni az értékesítési névvel.	Number can be found on the rating plate. This number is the main identifier used in the technical documentation and should not be confused with the sales name.	Het nummer kan worden gevonden op het typeplaatje. Dit nummer is de identificatie gebruikt in de technische documentatie en mag niet verward worden met de verkoopnaam.	Numer znajduje się na tabliczce znamionowej i służy jako główny identyfikator w dokumentacji technicznej. Nie należy mylić tego numeru z nazwą produktu.	Número pode ser encontrado na chapa de características. Este número é o principal identificador utilizado em documentação técnica e não deverá ser confundido com a designação comercial.	Numarul poate fi găsit pe placuta de evaluare. Acesta reprezintă principalul identificador folosit în documentatia tehnica si nu poate fi confundat cu codul de vânzare.
5.	A fent ismertett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:	L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjon:	Het hierboven beschreven doel van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:	Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:	O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:	Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
6.	Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás, vagy azokra az egyéb műszaki előírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:	Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li tużaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħrajn li skonthom qed tiġi ddikjarata l-konformità:	Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:	Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:	Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada:	Trimiterile la standardele armonizate relevante folosite sau trimiterile la alte specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea:
7.	A(z) ... (nevű, számú)... bejelentett szervezet adott esetben elvégezte a(z) ... (a beavatkozás ismertetése) ..., és a következő EU-típusvizsgálati tanúsítványt adta ki:	Meta applikabbli, il-korp notifikat ... (l-isem, in-numru) ... wettaq... (deskrizzjoni tal-intervent) ... u hareġ iċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE: ...	De aangeschreven instantie ... (naam, nummer) ... heeft een ... (beschrijving van de werkzaamheden) ... uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek ... afgegeven:	W stosownych przypadkach, jednostka notyfikowana ... (nazwa, numer) ... przeprowadziła ... (opis interwencji) ... i wydała certyfikat badania typu UE: ...	Se aplicável, o organismo notificado: (nome, número)... efetuou... (descrição da intervenção)... e emitiu o certificado de exame UE de tipo:...	Organismul notificat ... (denumire, număr) ... a efectuat ... (descrierea intervenției) și a emis certificatul de examinare UE de tip: ...
8.	Adott esetben a tartozékok és alkatrészek leírása, ideértve a rádióberendezés rendeltetésszerű használatát lehetővé tévő és az EU-megfelelőségi nyilatkozat hatályába tartozó szoftvereket is:	Fejn applikabbli, deskrizzjoni tal-aċċessorji u il-komponenti, inkluż is-softwer, li jippermettu t-tagħmir tar-radju jopera kif intiż u koperti mid-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE:	beschrijving van de accessoires en onderdelen, met inbegrip van software, die het mogelijk maken dat de radioapparatuur functioneert zoals bedoeld onder de EU-conformiteitsverklaring:	W stosownych przypadkach, opis elementów dodatkowych lub komponentów, w tym oprogramowania, które umożliwiają działanie urządzenia radiowego zgodnie z przeznaczeniem i które są objęte deklaracją zgodności UE:	Se aplicável, descrição dos acessórios e/ou componentes, incluindo o software, que permitem que o equipamento de rádio funcione conforme o pretendido, abrangidos pela declaração UE de conformidade:	O descriere a accesoriilor și componentelor, inclusiv a produselor software, care permit echipamentelor radio să funcționeze corect și care sunt incluse în declarația de conformitate:
9.	További információk: A nyilatkozatot a következő gyártó nevében és megbízásából írták alá:	Informazzjoni addizzjonali: Iffirmat għal u fisem:	Aanvullende informatie: Ondertekend voor en namens:	Informacje dodatkowe: Podpisano w imieniu:	Informações complementares: Assinado por e em nome de:	Informații suplimentare: Semnat pentru și în numele:

